

ROKINON[®]

PRO PERFORMANCE - PKDC RIGHT

AF 75mm F1.8 X

사용설명서 Instruction Manual 取扱説明書 คู่มือการใช้งาน Instrukcja obsługi	Bedienungshandbuch Manual de instrucciones Manuale d'uso Manual d'instructions Gebruiksaanwijzing Boksläsningsanvisning
---	--

사용설명서

- 사용하기 전에**
 - 본 설명서와 함께, 렌즈의 기능, 조작법, 취급을 주의할 것을 정확히 기재된 제품 설명서를 꼭 읽어주세요. 또한 사용하시는 카메라의 사용설명서도 꼭 읽어주세요.
 - 본 설명서에서 설명되어 있지 않은 기능은 없습니다.
 - 본 설명서의 모든 설명은 최첨단 기술이 반영되어 있습니다. 출시된 이후에 변경되는 사항이나 시정사항에 따라 본 설명서나 홈페이지를 참조하십시오.

- 각 부분의 명칭**
 - ① 후드 장착 마무름
 - ② 렌즈 조일림
 - ③ 미터용 렌즈 조일림
 - ④ 렌즈 장착 지시선
 - ⑤ 렌즈 신호 접점
 - ⑥ 가스켓 스위치

■ 렌즈의 장착 및 분리

- 렌즈 장착
 - 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 깨끗합니다.
 - 카메라 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 깨끗하고 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.
 - 카메라 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.
 - 카메라 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.

■ 필터 장착

- 필터 장착
 - 필터 장착 시 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.
 - 필터의 크기가 렌즈 렌즈 앞면과 렌즈 후면의 크기와 일치 시키십시오.

■ 후드 장착

- 후드 장착
 - 후드 장착 시 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.
 - 후드 장착 시 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.

■ 커스텀 스위치 사용법

- 커스텀 스위치 사용법
 - MODE 1. 포커스 조일림 기능 (AF-ON)
 - MODE 2. 포커스 조일림 기능 (AF-ON)
 - MODE 3. 포커스 조일림 기능 (AF-ON)

■ 안전 주의사항

- 안전 주의사항
 - 렌즈의 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.
 - 렌즈의 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.
 - 렌즈의 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.

■ 취급 시 주의사항

- 취급 시 주의사항
 - 렌즈를 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.
 - 렌즈를 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.
 - 렌즈를 렌즈 앞면과 렌즈 후면이 일치 시키십시오.

■ 제품 사양

모형명	AF 75mm F1.8 X
조리개 범위	F1.8 ~ 22
필터	21.3"
최소 초점 거리	92.0mm
최대 촬영 배율	X 0.13
필터 크기	Ø 62 mm
조리개 날개 수	9
크기 (최대 폭 x 높이)	Ø 70.0 x 69.3 mm
무게	257 g

The minimum focus is the distance from the image sensor to the object. Size and weight in the specification exceeds the front/rear caps and hood.

■ Before Using

- Please read this instruction manual and familiarize yourself with the functions of the lens, the operating method, and cautions for handling the product correctly prior to use. Also refer to the instruction manual of the camera you are using with the lens.
- The supplied functions of this product may vary according to the camera model.
- For detailed information regarding compatibility, visit the certified service center or make inquiries on the message board of our homepage.

■ Name of Each Part

- ① Hood lock release knob
- ② Focus ring
- ③ Lens mount index
- ④ Lens signal contact
- ⑤ Mount
- ⑥ Custom switch

■ Lens Installation and Detachment

- Attaching the lens
 - Remove the front and rear caps of the lens.
 - Align the mount index indicated on the lens with the lens mount index indicated on the camera mount, then rotate the lens clockwise until a clicking sound occurs.

■ Mounting the Filter

- Filter can be mounted on the filter mounting screw at the front of the lens.
- Two or more filters are mounted at the same time, vignetting may occur.
- Check if the filter size is compatible with the lens (refer to "Product specifications") and then mount it at the front of the lens.

■ Mounting the Hood

- The hood blocks unnecessary light and protects the front surface of the lens from rain, snow, and dust.
- Align the mount position index on the hood with the hood index (index) indicated on the lens, rotate the hood clockwise until a clicking sound occurs. The hood is now fixed.
- You can store the hood by mounting it on the lens in the opposite direction.

■ Using the Custom Switch

- Use the Custom switch to set the focus ring to control functions such as aperture adjustment.
- MODE 1. Focus ring adjustment function (If the camera focusing method is the MF mode)
- MODE 2. Operate with the Preset Aperture Control Function (when the focusing mode of the camera is set to AF)
- The Preset Aperture Control function is view shooting only. It is recommended to be used in Preset mode in F No. 1.8. The AF question may not operate correctly when converted from F No. 2.0 or higher.
- Refer to the homepage for a detailed explanation.

■ Safety Caution

- Do not look at the sun or other strong light through the lens or camera. Doing so may cause blindness.
- Do not store the lens without a lens cap in a location with direct sunlight, such as inside a vehicle. Direct sunlight passing through the lens may be concentrated, causing a fire.
- Keep the lens out of the reach of children. Failure to do so may cause an accident.
- Do not use the lens in the rain.

■ Cautions for use

- Use the lens safely, attach or detach the lens while the camera is turned off.
- Be careful not to touch or contaminate the contact point on the mount. If electronic signals are not transmitted between the camera and the lens smoothly, a malfunction may occur.
- Do not apply excessive force to the lens when attached to the camera. Doing so may cause damage to the lens and/or the camera.
- Lens is recommended to use a strong tripod. If a weak tripod is used, the tripod may fall, damaging the camera and/or the lens.
- The lens is placed in a hot location, damage or distortion may occur, resulting in performance problems.
- Take care not to get the lens wet with water or other liquids, and store the lens in a dry place with ventilation.
- Avoid wet or dry or use the lens with wet hands, product failure, fire, or electric shock may occur.
- Avoid direct sunlight, and do not store the lens near neoprene or materials.
- Avoid using the lens in a location with drastic temperature changes. In particular, if you move a lens that has been chilled in a cold location to a warm location, moisture in the air may be concentrated outside or inside the lens, causing a failure or the production of mold. In such a case, keep the lens in a plastic bag or an exclusive camera bag and take it out when the temperature of the lens becomes similar to the peripheral temperature.
- If the lens surface gets dirty, dust, oil from a lens bow or a brush and wipe it with a clean soft cloth (cleaning lens, cotton cloth, etc.). When wiping or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.

■ Product Specifications

Model name	AF 75mm F1.8 X
Aperture range	F1.8 ~ 22
Angle	APS-C 21.9"
Optical construction	10 Elements in 9 Groups
Minimum focusing distance	0.69 m (2.26 ft)
Maximum shooting magnification	X 0.13
Filter size	Ø 62 mm
Number of aperture blades	9
Size (maximum diameter x length)	Ø 70.0 x 69.3 mm
Weight	257 g

The minimum focus is the distance from the image sensor to the object. Size and weight in the specification exceeds the front/rear caps and hood.

The product specifications and exterior are subject to change without notice.

■ 取扱説明書

- 本説明書と一緒にご説明書をお読みください。また、お使いのカメラの取扱説明書も必ずお読みください。
- 本説明書に記載されていない機能はございません。
- 本説明書のすべての説明は、最新の技術が反映されています。

■ 各部の名称

- ① フードロックレリーズ
- ② フォーカスリング
- ③ マウント
- ④ レンズ信号接点
- ⑤ レンズ信号接点
- ⑥ カスタムスイッチ

■ レンズの取り付けと取り外し

- レンズの取り付け
 - レンズの前後のキャップを取り外します。
 - カメラのレンズマウントとレンズのマウントが一致するように合わせ、時計回りに回します。

■ フィルターの取り付け

- フィルターはレンズの前面のフィルター取り付けネジに装着できます。
- ニコ以上のフィルターを同時に装着すると、周辺光害の発生があります。
- フィルターのサイズがレンズの径と一致していることを確認してください。

■ フードの取り付け

- フードはレンズの前面を保護し、レンズの前面を雨、雪、埃から保護します。
- フードのマウント位置とレンズのマウント位置が一致するように合わせ、時計回りに回します。
- フードはレンズの裏面に装着することもできます。

■ カスタムスイッチの使用

- カスタムスイッチはフォーカスリングを使用して、絞りリングなどの機能を制御するためのカスタムスイッチを設定します。
- MODE 1. フォーカスリング調整機能 (カメラのフォーカスモードがMFモードに設定されている場合)
- MODE 2. Preset Aperture Control Function (カメラのフォーカスモードがAFモードに設定されている場合)
- Preset Aperture Control Functionは撮影専用機能です。F No. 1.8ではプリセットモードでの操作が正しく行われません。F No. 2.0以上から変更すると、AF動作が正しく行われなくなる場合があります。
- 詳しくはホームページをご覧ください。

■ 安全上の注意事項

- 太陽や他の強い光をレンズやカメラを通して見ると、失明の原因となります。
- 直射日光をレンズを通して長時間見ると、レンズが熱を集中させて火災の原因となる場合があります。
- 子供やペットの手の届く場所にレンズを置かないでください。
- 雨や雪の中での使用は避けてください。

■ 使用上の注意

- レンズを安全に取り付けたり取り外したりするには、カメラの電源スイッチをオフにしてください。
- カメラの接点に汚れがつかないようにしてください。
- カメラをレンズが取り付けられている状態で長時間直射日光にさらさないでください。
- カメラを取り付けたり取り外したりするときは、必ずレンズの裏面に指紋や油汚れが付かないようにしてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。

■ 製品仕様

モデル名	AF 75mm F1.8 X
絞り範囲	F1.8 ~ 22
角度	APS-C 21.9"
光学構成	10 要素 9 群
最小撮影距離	0.69 m (2.26 ft)
最大撮影倍率	X 0.13
フィルターサイズ	Ø 62 mm
絞り羽の枚数	9
サイズ (最大径 x 長さ)	Ø 70.0 x 69.3 mm
重量	257 g

最小撮影距離はセンサー面から被写体までの距離です。

製品の仕様と外観は予告なく変更されることがあります。

■ 使用目的

- 本説明書と一緒にご説明書をお読みください。また、お使いのカメラの取扱説明書も必ずお読みください。
- 本説明書に記載されていない機能はございません。
- 本説明書のすべての説明は、最新の技術が反映されています。

■ 各部の名称

- ① 流体力学
- ② 対射
- ③ 鏡式
- ④ 鏡式
- ⑤ 鏡式
- ⑥ 鏡式

■ 鏡式交換と取り付け

- 鏡式交換
 - 鏡式交換の前と後、必ずカメラの電源スイッチをオフにしてください。
 - 鏡式交換の前と後、必ずカメラの電源スイッチをオフにしてください。

■ 交換レンズの取り付け

- 交換レンズの取り付け
 - 交換レンズの前後のキャップを取り外します。
 - カメラのレンズマウントと交換レンズのマウントが一致するように合わせ、時計回りに回します。

■ フィルターの取り付け

- フィルターはレンズの前面のフィルター取り付けネジに装着できます。
- ニコ以上のフィルターを同時に装着すると、周辺光害の発生があります。
- フィルターのサイズがレンズの径と一致していることを確認してください。

■ フードの取り付け

- フードはレンズの前面を保護し、レンズの前面を雨、雪、埃から保護します。
- フードのマウント位置とレンズのマウント位置が一致するように合わせ、時計回りに回します。
- フードはレンズの裏面に装着することもできます。

■ カスタムスイッチの使用

- カスタムスイッチはフォーカスリングを使用して、絞りリングなどの機能を制御するためのカスタムスイッチを設定します。
- MODE 1. フォーカスリング調整機能 (カメラのフォーカスモードがMFモードに設定されている場合)
- MODE 2. Preset Aperture Control Function (カメラのフォーカスモードがAFモードに設定されている場合)
- Preset Aperture Control Functionは撮影専用機能です。F No. 1.8ではプリセットモードでの操作が正しく行われません。F No. 2.0以上から変更すると、AF動作が正しく行われなくなる場合があります。
- 詳しくはホームページをご覧ください。

■ 安全上の注意事項

- 太陽や他の強い光をレンズやカメラを通して見ると、失明の原因となります。
- 直射日光をレンズを通して長時間見ると、レンズが熱を集中させて火災の原因となる場合があります。
- 子供やペットの手の届く場所にレンズを置かないでください。
- 雨や雪の中での使用は避けてください。

■ 使用上の注意

- レンズを安全に取り付けたり取り外したりするには、カメラの電源スイッチをオフにしてください。
- カメラの接点に汚れがつかないようにしてください。
- カメラをレンズが取り付けられている状態で長時間直射日光にさらさないでください。
- カメラを取り付けたり取り外したりするときは、必ずレンズの裏面に指紋や油汚れが付かないようにしてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。
- カメラを雨や雪の中での使用は避けてください。

■ 製品規格

型名	AF 75mm F1.8 X
絞り範囲	F1.8 ~ 22
角度	APS-C 21.9"
光学構成	10 要素 9 群
最小撮影距離	0.69 m (2.26 ft)
最大撮影倍率	X 0.13
フィルターサイズ	Ø 62 mm
絞り羽の枚数	9
サイズ (最大径 x 長さ)	Ø 70.0 x 69.3 mm
重量	257 g

最小撮影距離はセンサー面から被写体までの距離です。

製品の仕様と外観は予告なく変更されることがあります。

■ Руководство по эксплуатации

- Пожалуйста прочтите это руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с функциями объектива, методами его использования и мерами предосторожности перед использованием продукта. Также обратитесь к руководству по эксплуатации камеры, которую вы используете с данным объективом.
- Все функции, не описанные в данном руководстве, могут отличаться в зависимости от модели камеры.
- Для получения подробной информации о совместимости объектива с другими устройствами или камерами, пожалуйста, посетите наш официальный сайт или обратитесь к нашему клиентскому обслуживанию.

■ Наименования деталей

- ① Кнопка отсоединения крышки
- ② Кольцо фокусировки
- ③ Контактный контакт
- ④ Контактный контакт
- ⑤ Контактный контакт
- ⑥ Контактный контакт

■ Установка и снятие объектива

- Установка объектива
 - Снимите переднюю и заднюю защитные крышки объектива.
 - Совместите указатель на объективе с указателем на корпусе камеры.
 - Поворачивайте объектив по часовой стрелке до щелчка.

■ Установка фильтра

- Фильтр устанавливается на переднюю часть объектива с помощью прилагаемого кольца фильтра.
- Одновременно установка двух и более фильтров может создать эффект виньетирования.
- Проверьте, что диаметр выбранного фильтра совпадает с объективом (см. "Технические характеристики").

■ Использование настраиваемого переключателя

- Использование настраиваемого переключателя
 - Используйте переключатель переключения для переключения фокусировочного режима на творческий режим, режим автофокусировки или режим автофокусировки с отслеживанием объекта.
 - РЕЖИМ 1. Переключение функций переключения фокусировки (если камера настроена на режим MF)
 - РЕЖИМ 2. Использование функций переключения фокусировки (если камера настроена на режим AF)
 - Функция переключения фокусировки доступна только для режима автофокусировки. Рекомендуется использовать режим автофокусировки с отслеживанием объекта.
 - РЕЖИМ 3. Переключение функций переключения фокусировки (если камера настроена на режим AF)
 - Функция переключения фокусировки доступна только для режима автофокусировки. Рекомендуется использовать режим автофокусировки с отслеживанием объекта.
 - РЕЖИМ 4. Переключение функций переключения фокусировки (если камера настроена на режим AF)
 - Функция переключения фокусировки доступна только для режима автофокусировки. Рекомендуется использовать режим автофокусировки с отслеживанием объекта.

■ Предостережения

- Не смотрите в объектив или другие яркие источники света через объектив или камеру. Это может стать причиной слепоты.
- Не оставляйте объектив в сильной жаре или в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, например в автомобиле. В сильную жару объектив может стать причиной возгорания или повреждения. Также может возникнуть опасность для детей. Не оставляйте объектив на поверхности, которую могут использовать дети. Не оставляйте объектив на поверхности, которую могут использовать дети.

■ Технические безопасности

- Технические безопасности
 - Используйте объектив в соответствии с условиями эксплуатации, указанными в руководстве по эксплуатации.
 - Не держите объектив вблизи огня или других источников тепла, которые могут повредить объектив.
 - Не оставляйте объектив в сильной жаре или в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, например в автомобиле. В сильную жару объектив может стать причиной возгорания или повреждения. Также может возникнуть опасность для детей. Не оставляйте объектив на поверхности, которую могут использовать дети. Не оставляйте объектив на поверхности, которую могут использовать дети.

■ Технические характеристики устройства

Название модели	AF 75mm F1.8 X
Диапазон диафрагмы	F1.8 ~ 22
Угол	APS-C 21.9"
Оптическая конструкция	9 групп, 10 элементов
Минимальное фокусное расстояние	0.69 m (2.26 ft)
Максимальное увеличение	X 0.13
Размер фильтра	Ø 62 mm
Количество лепестков диафрагмы	9
Размер (максимальный диаметр x длина)	Ø 70.0 x 69.3 mm
Вес	257 g

Минимальное фокусное расстояние - это расстояние от оптического центра объектива до объекта.

Технические характеристики и внешний вид устройства могут быть изменены без предварительного уведомления.

■ Instrukcja obsługi

- Proszę przeczytać to instrukcję obsługi i zapoznać się z funkcjami obiektywu, metodami obsługi oraz z ostrzeżeniami dotyczącymi użytkowania produktu. Ponadto należy zapoznać się z instrukcją obsługi aparatu, którego używa się z tym obiektywem.
- Wszystkie funkcje, nie opisane w tej instrukcji, mogą różnić się w zależności od modelu aparatu fotograficznego.
- Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące kompatybilności produktu, prosimy o odwiedzenie naszego oficjalnego serwisu lub skontaktowanie się z naszym klientem.

■ Nazwa części

- ① Przycisk odłączania osłony
- ② Pierścień ostrości
- ③ Kontakt
- ④ Kontakt
- ⑤ Kontakt
- ⑥ Kontakt

■ Podłączenie i odłączenie obiektywu

- Podłączenie obiektywu
 - Odłącz przednią i tylną osłonę obiektywu.
 - Wykieruj wskaźnik na obiektywie z wyznaczonym punktem na obiektywie aparatu.
 - Obrotowo przesuń obiektyw zgodnie z kierunkiem wskazującym na kliknięcie.

■ Mocowanie filtra

- Filtr może być zamontowany na przedniej części obiektywu za pomocą dołączonego pierścienia filtra.
- Jednocześnie zamocowanie dwóch lub więcej filtrów jednocześnie, może wywrzeć wpływ na jakość obrazu.
- Sprawdź, czy średnica wybranego filtra odpowiada średnicy obiektywu (zobacz "Specyfikacja techniczna").

■ Mocowanie osłony przysłony

- Mocowanie osłony przysłony
 - Osłona przysłony może być zamontowana na przedniej części obiektywu za pomocą dołączonego pierścienia filtra.
 - Jednocześnie zamocowanie dwóch lub więcej filtrów jednocześnie, może wywrzeć wpływ na jakość obrazu.
 - Sprawdź, czy średnica wybranego filtra odpowiada średnicy obiektywu (zobacz "Specyfikacja techniczna").

■ Używanie przysłony niestandardowej

- Używanie przysłony niestandardowej
 - Używanie przysłony niestandardowej może spowodować powstanie artefaktów obrazu.
 - TRIP 1. Wykorzystanie funkcji przysłony niestandardowej (jeśli kamera jest ustawiona na tryb MF)
 - TRIP 2. Wykorzystanie funkcji przysłony niestandardowej (jeśli kamera jest ustawiona na tryb AF)
 - Funkcja przysłony niestandardowej jest dostępna tylko dla trybu AF.
 - Funkcja przysłony niestandardowej jest dostępna tylko dla trybu AF.
 - Funkcja przysłony niestandardowej jest dostępna tylko dla trybu AF.

■ Środki ostrożności

- Środki ostrożności
 - Nie patrz bezpośrednio w obiektyw lub inne źródła światła przez obiektyw lub aparat. Może to spowodować ślepotę.
 - Nie zostawiaj obiektywu w silnym słońcu lub w miejscu, gdzie występuje bezpośrednie światło słoneczne, np. w samochodzie. W silnym słońcu obiektyw może stać się przyczyną pożaru lub uszkodzenia. Ponadto może być niebezpieczne dla dzieci. Nie zostawiaj obiektywu na powierzchni, którą mogą używać dzieci. Nie zostawiaj obiektywu na powierzchni, którą mogą używać dzieci.

■ Przestrogi dotyczące użytkowania

- Przestrogi dotyczące użytkowania
 - Używaj obiektywu zgodnie z warunkami użytkowania, określonymi w instrukcji obsługi.
 - Nie trzymaj obiektywu blisko ognia lub innych źródeł ciepła, które mogą uszkodzić obiektyw.
 - Nie trzymaj obiektywu w silnym słońcu lub w miejscu, gdzie występuje bezpośrednie światło słoneczne, np. w samochodzie. W silnym słońcu obiektyw może stać się przyczyną pożaru lub uszkodzenia. Ponadto może być niebezpieczne dla dzieci. Nie zostawiaj obiektywu na powierzchni, którą mogą używać dzieci. Nie zostawiaj obiektywu na powierzchni, którą mogą używać dzieci.

■ Specyfikacja techniczna

Nazwa modelu	AF 75mm F1.8 X
Diap	

